

40-9922

Cocraft®

PATIO CLEANER

HPA230

TERRASS-/PLATTVÄTT

TERRASSEVASKER

TERASSI-/LAATTAPESURI

TERRASSEN-/FLIESENREINIGER



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Art.no
40-9922

Model
HPA230

Ver. 20151204
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Patio Cleaner

Art.no 40-9922 Model HPA230

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

Warning symbols



Read the instruction manual of both the pressure washer and the patio cleaner before use.



Wear protective gloves.

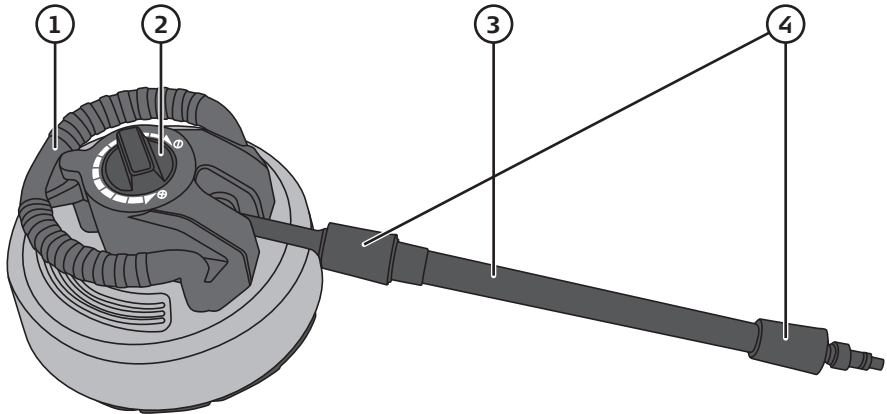


Do not reach under the edge of the patio cleaner during operation.

- Always read and observe the safety instructions of your pressure washer.
- Make sure that there are no bystanders or pets near to the patio cleaner during operation.
- Hold the patio cleaner against the surface to be cleaned before pulling the trigger on the pressure washer.
- Adopt a stable stance and hold the trigger gun and lance firmly in both hands.
- Switch off and unplug the pressure washer whenever you take a break and upon completion of the cleaning operation.
- Max water temperature: 40 °C.
- Max. allowed pressure 150 bar/15 MPa.

Product description

- The patio cleaner has a rotating nozzle which makes it ideal for effectively cleaning floor and wall surfaces made of materials such as wood, concrete, tile and stone.
- The patio cleaner makes the cleaning of flat surfaces go faster and with much less splashing than cleaning with a spray lance.
- This patio cleaner attachment is compatible with the following pressure washers: 40-9905 and 40-9909.



1. Handle for use on vertical surfaces
2. Cleaning power adjustment knob (adjusts nozzle distance to surface):
 - (+) Turn clockwise to move the nozzles closer to the surface (more cleaning power).
 - (-) Turn anticlockwise to move the nozzles further from the surface (less cleaning power).
3. Lance extension
4. Locking knob

Operating instructions

Attaching the lance extension to the patio cleaner

1. Twist the locking knob (4) clockwise as far as it will go.
2. Push the bayonet connectors on the lance extension and the patio cleaner together and twist the lance extension clockwise.
3. Twist the locking knob anticlockwise to lock the bayonet connectors.

Warning: Make sure that the patio cleaner is attached securely to the trigger gun to avoid the risk of it being forcefully ejected by the high pressure jet once the machine is started.

4. Attach the lance extension (with the attached patio cleaner) to the trigger gun on the pressure washer.
5. Experiment until you determine the optimum cleaning power setting for the surface that you are cleaning.



Care and maintenance

- Turn the pressure washer off and unplug it before connecting/disconnecting the patio cleaner.
- Clean the product using a soft, moist cloth. Use a mild detergent. Never use solvents or strong, abrasive cleaning agents. These could possibly damage the product.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Terrass-/plattvätt

Art.nr 40-9922 Modell HPA230

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

Varningssymboler



Läs bruksanvisningen för högtryckstvätten och tillbehöret.



Använd skyddshandskar.



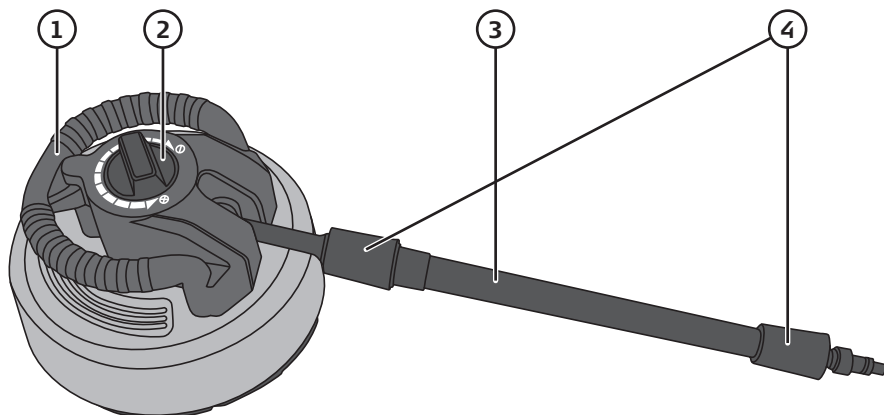
För inte in t.ex. en hand under terrasstvätten vid användning.

Terrass-/plattvädden benämns i fortsättningen: terrasstvätt.

- Läs högtryckstvättens säkerhetsföreskrifter.
- Se till att inga personer eller husdjur befinner sig i närheten av terrasstvätten när arbete pågår.
- Håll terrasstvätten mot rengöringsytan innan du aktiverar avtryckaren på högtryckstvätten.
- Se till att stå stadigt och håll i pistolhandtag och lans med båda händerna.
- Stäng av högtryckstvätten och dra ur stickproppen vid uppehåll i arbetet och efter avslutat arbete.
- Max vattentemperatur 40 °C.
- Max tillåtet tryck 150 bar/15 MPa.

Produktbeskrivning

- Terrasstvätten har roterande munstycken vilket gör att den passar bra för effektiv rengöring av trä- och stenytor som t.ex. altaner med trallgolv, sten-/betongplattor, bryggor och plank.
- Terrasstvätten gör att rengöringen går fortare och med mindre stänk än med traditionell rengöring med högtryckstvätt.
- Tillbehöret passar våra högtryckstvättar: 40-9905 och 40-9909.



1. Handtag för vertikal användning.
2. Vred för inställning av rengöringseffekt (munstyckenas avstånd till rengöringsytan):
 - (+) Vrid medurs för att flytta munstyckena närmare rengöringsytan (högre rengöringseffekt).
 - (-) Vrid moturs för att flytta munstyckena längre bort från rengöringsytan (lägre rengöringseffekt).
3. Förlängningsrör
4. Låsvred

Användning

Montera förlängningsröret på terrasstvätten.

1. Skruva låsvredet (4) medurs så långt det går.
2. Tryck fast förlängningsrörets bajonettkoppling på terrasstvättens koppling och vrid medurs tills bajonettkopplingen är låst.
3. Skruva låsvredet moturs så att det låser ihop bajonettkopplingen.
Varning! Kontrollera att terrasstvätten sitter fast i pistolhandtaget, annars kan det kastas ut med stor kraft när högtryckstvätten startas!
4. Montera förlängningsröret (med monterad terrasstvätt) på högtryckstvättens pistolhandtag.
5. Prova dig fram till en optimal inställning av rengöringseffekten.



Skötsel och underhåll

- Stäng av högtryckstvätten och dra ur stickproppen innan rengöring eller montering/demontering av terrasstvätten.
- Torka av produkten med en lätt fuktad, mjuk trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller starka, slipande rengöringsmedel. Det kan skada produkten.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Terrassevasker

Art.nr. 40-9922 Modell HPA230

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

Varslingssymboler



Les bruksanvisningen for høytrykkspyleren og tilbehøret.



Bruk vernehansker.

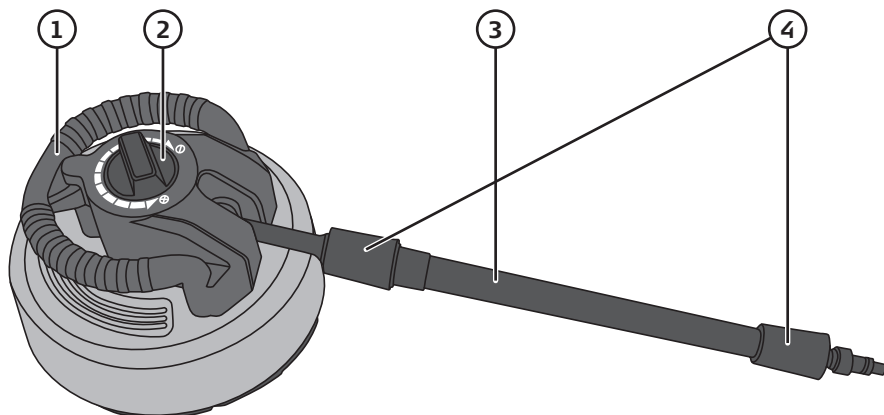


Ikke hold f.eks. hånden under strålen ved bruk.

- Les sikkerhetsanvisningene til høytrykkspyleren.
- Pass på at det ikke er barn eller husdyr i nærheten mens arbeidene pågår.
- Hold terrassevaskeren mot flaten som skal vaskes før avtrekkeren tykkes inn.
- Stå stødig og hold i pistolhåndtaket med begge hendene.
- Skru av høytrykkspyleren og trekk ut støpselet ved opphold i jobbingen og når arbeidene er fullført.
- Maks vanntemperatur 40 °C.
- Maks. tillat trykk 150 bar/15 MPa.

Produktbeskrivelse

- Terrassevaskeren har roterende munnstykke, noe som gjør at den passer til effektiv rengjøring av tre- og steinflater, som f.eks. altaner, med treheller, sten- og betongheller og plank.
- Terrassevaskeren gjør at rengjøringen går fortere og med mindre spruting enn med tradisjonell rengjøring med høytrykkspyler.
- Tilbehøret passer til våre høytrykkspylerne: 40-9905 og 40-9909.



1. Håndtak til vertikal bruk.
2. Bryter for innstilling av rengjøringseffekt (munnstykkenes avstand til rengjøringsflaten):
 - (+) Drei medurs for å flytte munnstykkene nærmere rengjøringsflaten (større rengjøringseffekt).
 - (-) Drei moturs for å flytte munnstykkene lengre bort fra rengjøringsflaten (mindre rengjøringseffekt).
3. Forlengelsesrør
4. Låseratt

Bruk

Monter forlengelsesrøret på terrassevaskeren.

1. Drei låserattet (4) medurs så langt som mulig.
2. Trykk forlengelsesrørets bajonettkobling på koblingen til terrassevaskeren og vri medurs til bajonettkoblingen er låst fast.
3. Skru låserattet moturs slik at det låser sammen bajonettkoblingen.
Advarsel! Sjekk at terrassevaskeren sitter fast i pistolhåndtaket. Hvis ikke kan det kastes ut med stor kraft når høytrykksvaskeren startes!
4. Monter forlengelsesrøret (med montert terrassevasker) på høytrykksvaskerens pistolhåndtak.
5. Prøv deg fram til optimal innstilling av rengjøringseffekten.



Stell og vedlikehold

- Steng maskinen og trekk ut støpselet før rengjøring og montering/demontering av terrassevaskeren.
- Rengjør produktet med en myk, lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel ved behov. Unngå å bruke løsemidler og slipende rengjøringsmidler. Det kan skade produktet.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Terassi-/laattapesuri

Tuotenro 40-9922

Malli HPA230

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

Turvallisuus

Varoitussymbolit



Lue painepesurin ja tarvikkeen käyttöohjeet.



Käytä suojakäsineitä.



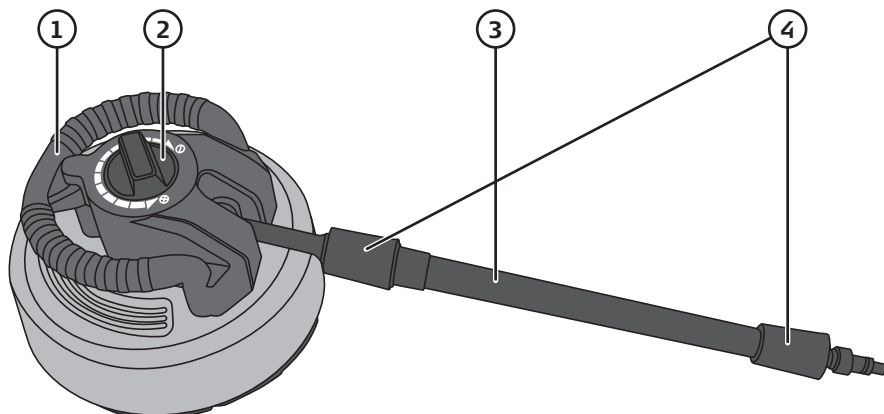
Älä laita esim. kättä terassipesurin alle käytön aikana.

Terassi-/laattapesurista käytetään jatkossa nimitystä terassipesuri.

- Lue painepesurin turvallisuusohjeet.
- Varmista, että terassipesurin läheisyydessä ei käytön aikana ole ihmisiä tai eläimiä.
- Pidä terassipesuria puhdistettavaa pintaa vasten, ennen kuin painat painepesurin virtakytkintä.
- Varmista, että seisoit vakaasti ja pidä kiinni käsikahvasta ja suihkuputkesta molemmin käsin.
- Sammuta painepesuri ja irrota pistoke pistorasiasta, kun lopetat työskentelyn tai pidät tauon.
- Korkein sallittu veden lämpötila 40 °C.
- Suurin sallittu paine 150 baaria /15 MPa.

Tuotekuvaus

- Terassipesurissa on pyörivä suutin, jonka ansiosta se puhdistaa tehokkaasti puu- ja kivipinnat, kuten terassit, laatoitukset ja laiturit.
- Terassipesurilla peseminen sujuu nopeammin, ja se sotkee vähemmän kuin tavallinen painepesuri.
- Terassipesuri sopii painepesureihin 40-9905 ja 40-9909.



1. Kahva pystysuoraan pesemiseen.
2. Pesutehon säätö (suutinten etäisyys puhdistettavaan pintaan):
 - (+) Kierrä myötäpäivään, kun haluat siirtää suuttimia lähemmäs puhdistettavaa pintaa (suurempi puhdistusteho).
 - (-) Kierrä vastapäivään, kun haluat siirtää suuttimia kauemmas puhdistettavasta pinnasta (pienempi puhdistusteho).
3. Pidennysputki
4. Lukitsin

Käyttö

Asenna pidennysputki terassipesuriin.

1. Kierrä lukitsinta (4) myötäpäivään niin pitkälle, kuin se menee.
2. Paina pidennysputken bajonettiliitin terassipesurin liitäntään ja kierrä myötäpäivään, kunnes bajonettiliitin lukittuu.
3. Kierrä lukitsinta vastapäivään, kunnes se lukittuu bajonettiliitännän kanssa.
Varoitus! Varmista, että terassipesuri on kunnolla kiinni käsikahvassa, muuten se saattaa lentää voimalla, kun painepesuri käynnistetään.
4. Asenna pidennysputki (jossa terassipesuri asennettuna) painepesurin käsikahvaan.
5. Parhaan puhdistustehon löydät kokeilemalla.



Huolto ja puhdistaminen

- Sammuta painepesuri ja irrota pistoke ennen terassipesurin puhdistamista, asentamista tai irrottamista.
- Pyyhi laite kevyesti kostutetulla pehmeällä liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä vahvoja, hankaavia puhdistusaineita tai liuotinaiteita. Ne voivat vahingoittaa laitetta.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Terrassen-/Fliesenreiniger

Art.Nr. 40-9922 Modell HPA230

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

Warnsymbole



Die Bedienungsanleitung des Hochdruckreinigers und dessen Zubehörs durchlesen.



Schutzhandschuhe tragen.



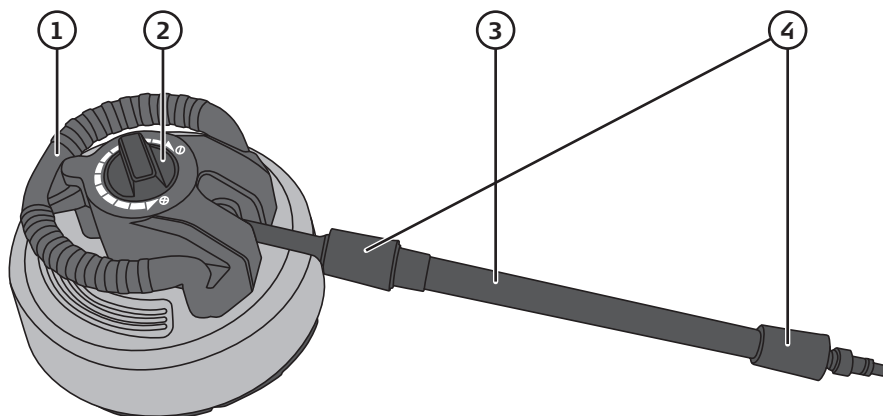
Niemals eine Hand o.ä. während dem Betrieb unter das Gerät halten.

Der Terrassen-/Fliesenreiniger wird in Fortsetzung Terrassenreiniger genannt.

- Die Sicherheitsvorschriften des Gerätes durchlesen.
- Sicherstellen, dass sich keine Personen oder Haustiere in der Nähe des Terrassenreinigers befinden, wenn dieser in Betrieb ist.
- Den Terrassenreiniger zur Reinigungsfläche halten bevor der Abzug gedrückt wird.
- Auf einen stabilen Stand achten und den Pistolengriff sowie die Lanze mit beiden Händen festhalten.
- Bei längeren Arbeitsunterbrechungen und nach abgeschlossener Arbeit das Gerät ausschalten und den Stecker abziehen.
- Max. Wassertemperatur 40 °C.
- Max. erlaubter Druck 150 bar/15 MPa.

Produktbeschreibung

- Das Gerät hat sich drehende Düsen und ist daher besonders für die effektive Reinigung von Holz- und Steinflächen wie z. B. Terrassen mit Dielenboden, Stein-/Betonplatten, Stege und Bretter geeignet.
- Der Terrassenreiniger beschleunigt die Reinigung und sorgt für weniger Spritzer als bei der Reinigung mit einem herkömmlichen Hochdruckreiniger.
- Das Zubehör ist kompatibel mit unseren Hochdruckreinigern: 40-9905 und 40-9909.



1. Griff für die senkrechte Benutzung.
2. Drehknopf zur Einstellung des Reinigungseffekts (Abstand der Düse zur Reinigungsfläche):
 - (+) Gegen den Uhrzeigersinn drehen um die Düse näher an die Reinigungsfläche zu bringen (höhere Reinigungswirkung).
 - (-) Mit dem Uhrzeigersinn drehen um die Düse weiter weg von der Reinigungsfläche zu bringen (niedrigere Reinigungswirkung).
3. Verlängerungsrohr
4. Drehriegel

Benutzung

Das Verlängerungsrohr auf dem Terrassenreiniger montieren.

1. Den Drehriegel (4) im Uhrzeigersinn so weit wie möglich schrauben.
2. Die Bajonettverbindung des Verlängerungsrohrs auf der Kupplung des Terrassenreinigers festdrücken und im Uhrzeigersinn drehen bis die Bajonettverbindung verriegelt ist.
3. Den Drehriegel gegen den Uhrzeigersinn schrauben, sodass er die Bajonettverbindung verriegelt. **Warnung:** Sicherstellen, dass der Terrassenreiniger fest im Pistolengriff sitzt. Andernfalls kann er mit großer Kraft vom Griff weggeschleudert werden, wenn das Gerät gestartet wird.
4. Das Verlängerungsrohr (mit dem montierten Terrassenreiniger) auf dem Pistolengriff des Hochdruckreinigers anbringen.
5. Die optimale Einstellung der Reinigungswirkung durch Ausprobieren herausfinden.



Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung oder Montage des Terrassenreinigers den Hochdruckreiniger abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Produkt mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch reinigen. Keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungen oder starke Reinigungsmittel verwenden. Dies kann das Produkt beschädigen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling abgeben um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Sverige

Kundtjänst *tel: 0247/445 00*
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet *www.clasohlson.se*

Post *Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN*

Norge

Kundesenter *tlf.: 23 21 40 00*
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett *www.clasohlson.no*

Post *Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,*
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu *puh.: 020 111 2222*
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet *www.clasohlson.fi*

Osoite *Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A,*
 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service *contact number: 020 8247 9300*
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet *www.clasohlson.co.uk*

Postal *10 – 13 Market Place*
 Kingston Upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice *Unsere Homepage www.clasohlson.de*
 besuchen und auf Kundenservice klicken.